

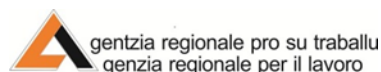
AVVISO PUBBLICO

Per la costituzione di una Lista di mediatori interculturali per servizi di mediazione in ambito sociale, scolastico, sanitario, del lavoro, questure e tribunali; progetto: “Sperimentazione innovativa per la messa a sistema dei servizi di mediazione culturale a valere sul POR FSE 2014-2020, Asse II, Obiettivo specifico 9.1 “Riduzione della povertà, dell’esclusione sociale e promozione dell’innovazione”, Linea d’azione 9.1.2 “Servizi sociali innovativi di sostegno a nuclei familiari multiproblematici e/o a persone particolarmente svantaggiate o oggetto di discriminazione”.

1. Riferimenti normativi e legislativi

- il Regolamento (UE) n. 1303/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 17 dicembre 2013, recante disposizioni comuni sul Fondo europeo di sviluppo regionale, sul Fondo sociale europeo, sul Fondo di coesione, sul Fondo europeo agricolo per lo sviluppo rurale e sul Fondo europeo per gli affari marittimi e la pesca e disposizioni generali sul Fondo europeo di sviluppo regionale, sul Fondo sociale europeo, sul Fondo di coesione e sul Fondo europeo per gli affari marittimi e la pesca, e che abroga il regolamento (CE) n. 1083/2006 del Consiglio;
- il Regolamento (UE) n. 1304/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 17 dicembre 2013, relativo al Fondo sociale europeo e che abroga il regolamento (CE) n. 1081/2006 del Consiglio;
- la Decisione C (2014) della Commissione Europea n. 10096 del 17/12/2014 che approva il Programma Operativo FSE della Regione Autonoma della Sardegna;
- la Deliberazione n. 12/21 del 27.03.2015 avente ad oggetto “POR FSE 2014-2020 e istituzione del Comitato di Sorveglianza”
- Criteri di selezione delle operazioni da ammettere al cofinanziamento del FSE 2014 - 2020, approvati dal Comitato di Sorveglianza del 9 giugno 2015;
- D.Lgs. 25/07/1998, n. 286 - Testo unico delle disposizioni concernenti la disciplina dell'immigrazione e norme sulla condizione dello straniero.
- D.P.R. 18/10/2004, n. 334 Regolamento recante modifiche ed integrazioni al D.P.R. 31 agosto 1999, n. 394, in materia di immigrazione.

Via Is Mirronis 195 – 09122 Cagliari – tel. 070.606.7039 - fax 070.606.7917
e-mail: lav.agenzia.regionale@regione.sardegna.it
PEC: agenzialavoro@pec.regione.sardegna.it



- la Deliberazione della Giunta Regionale n. 47/14 del 29.09.2015 “Prima programmazione del POR FSE 2014-2020 nell’ambito della programmazione unitaria”
- la Deliberazione della Giunta Regionale n. 25/17 del 26.05.2015 avente ad oggetto: “Sperimentazione innovativa per la messa a sistema dei servizi di mediazione culturale a valere sul POR FSE 2014-2020”;
- il Vademecum per l’Operatore versione 4.0 approvato con Determinazione n. 1290 del 15/01/2014

2. Premessa

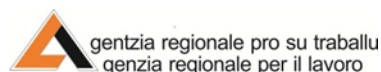
Con delibera della Giunta Regionale n. 25/17 del 26.05.2015 è stato conferito all’Agenzia regionale per il lavoro il mandato di definire in raccordo con i Servizi competenti della Direzione generale del Lavoro, Autorità di Gestione del POR FSE, i contenuti e le modalità operative di un progetto innovativo – valere POR FSE 2014-2020, Asse II, Obiettivo specifico 9.1 “Riduzione della povertà, dell’esclusione sociale e promozione dell’innovazione”, Linea d’azione 9.1.2 “Servizi sociali innovativi di sostegno a nuclei familiari multiproblematici e/o a persone particolarmente svantaggiate o oggetto di discriminazione” – nell’ambito dei servizi di mediazione culturale che valorizzi le buone prassi già avviate nella Regione, assicurando al contempo il coordinamento delle azioni al fine di potenziarne l’efficacia.

Partendo dalle attività già avviate nel territorio regionale, il progetto dovrà:

- favorire la continuità e l’uniformità dei servizi di mediazione culturale;
- favorire la diffusione degli stessi presso le istituzioni pubbliche, le aziende e i soggetti privati;
- sostenere la formazione, la crescita e la stabilizzazione professionale dei mediatori culturali;
- uniformare e valorizzare le competenze professionali dei mediatori culturali;
- garantire l’uniformità dei servizi su tutto il territorio della Regione Sardegna.

Nell’ambito di tale progetto, considerato che i servizi di mediazione per loro natura sono caratterizzati dall’alta dinamicità dovuta all’avvicendamento delle popolazioni straniere sull’isola e la mancanza di un profilo professionale certificato o di un albo professionale specifico, l’Agenzia regionale per il lavoro intende costituire una Lista di mediatori interculturali che abbiano i requisiti di cui al punto 4, all’interno del quale procedere mediante successivi bandi pubblici alla selezione di operatori da impegnare nella realizzazione del progetto.

Via Is Mirrionis 195 – 09122 Cagliari – tel. 070.606.7039 - fax 070.606.7917
e-mail: lav.agenzia.regionale@regione.sardegna.it
PEC: agenzialavoro@pec.regione.sardegna.it



3. Obiettivi dell'intervento

Nelle more dell'approvazione dell'ordinamento degli enti locali è intendimento della Regione attivare degli interventi che favoriscano la continuità dei servizi di mediazione esistenti in una logica di sistema, garantendo la loro uniformità nell'intero territorio regionale.

Obiettivo principale del presente Avviso è la creazione di una Lista di mediatori interculturali (LMI) che comprenda soggetti i quali, avendo competenze linguistiche, formazione specifica ed esperienze professionali di mediazione differenti per ambito (sociale-scolastico-sanitario-lavoro-traduzione--mediazione-linguistica), possano garantire i servizi presso diverse istituzioni pubbliche (comprese questure e tribunali), scuole, aziende e soggetti privati.

4. Requisiti di ammissibilità

Possono richiedere l'iscrizione nella LMI i cittadini italiani o appartenenti ad uno degli stati membri dell'Unione Europea o i cittadini extracomunitari in possesso di regolare permesso di soggiorno, che alla data di presentazione della domanda siano in possesso dei seguenti requisiti:

- a) cittadinanza in uno Stato dell'Unione Europea o possesso di regolare permesso di soggiorno;
- b) età non inferiore ai 25 anni compiuti e non superiore a quella prevista dalla normativa vigente per il collocamento a riposo;
- c) godimento dei diritti civili e politici;
- d) non avere riportato condanne penali passate in giudicato, né avere procedimenti penali in corso che impediscano, ai sensi delle vigenti disposizioni, la costituzione di un rapporto di lavoro con la Pubblica Amministrazione;
- e) non essere interdetto dai pubblici uffici in base a sentenza passata in giudicato;
- f) non essere stato dichiarato destituito o decaduto o dispensato o licenziato dall'impiego presso una Pubblica Amministrazione, ai sensi della vigente normativa.

4.1 Requisiti specifici

Gli stessi dovranno inoltre possedere almeno uno dei requisiti sotto elencati:

- a. titolo di studio laurea specifica Classe L 12 DM.270/2004 o attestato di qualifica per Mediatore culturale o interculturale rilasciati da Enti Pubblici o Enti Privati accreditati ex lege;

Via Is Mirrionis 195 – 09122 Cagliari – tel. 070.606.7039 - fax 070.606.7917
e-mail: lav.agenzia.regionale@regione.sardegna.it
PEC: agenzialavoro@pec.regione.sardegna.it

- b. titolo di studio laurea diversa da quella sopra indicata e due anni di esperienza documentata (per un volume di ore di servizio non inferiore alle 500 ore) nel campo della mediazione interculturale
- c. titolo di studio diploma superiore e quattro anni di esperienza documentata (per un volume di ore di servizio non inferiore alle 1000 ore) nel campo della mediazione interculturale;
- d. titolo di studio licenza di scuola media inferiore e 6 anni di esperienza documentata (per un volume di ore di servizio non inferiore alle 1500 ore) nel campo della mediazione interculturale.

4.1.1. Requisito linguistico

- Per i richiedenti madrelingua italiana: conoscenza di una lingua straniera a livello almeno B2 secondo il Quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue (QCER).
- Per i richiedenti madrelingua straniera: conoscenza della lingua italiana a livello almeno B2 secondo il Quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue (QCER), ad eccezione di coloro che abbiano conseguito il diploma di scuola secondaria di secondo grado presso un istituto scolastico appartenente al sistema italiano di istruzione o abbiano conseguito, presso i centri provinciali per l'istruzione, il diploma di scuola secondaria di secondo grado, ovvero frequentino un corso di studi presso una Università italiana statale o non statale legalmente riconosciuta, o frequentino in Italia il dottorato o un master universitario.

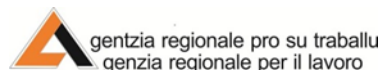
I titoli di studio stranieri vengono riconosciuti se accompagnati da una dichiarazione di valore dalle ambasciate.

I richiedenti sia di madrelingua italiana che di madrelingua straniera potranno indicare anche la conoscenza di una ulteriore lingua (veicolare) secondo il D Lgs. n. 286/1998 (Testo unico delle disposizioni concernenti la disciplina dell'immigrazione e norme sulla condizione dello straniero).a livello almeno B1 secondo il Quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue (QCER).

Tali requisiti dovranno essere mantenuti per l'intera validità della LMI.

All'atto della presentazione della domanda dovranno inoltre indicare l'ambito o gli ambiti (massimo due) di preferenza fra i seguenti:

- sociale
- scolastico



- sanitario
- lavoro
- mediazione linguistica);
- Sede/i territoriale/i di preferenza (corrispondenti all'intera regione o a una o più sedi provinciali).

5. Domanda di ammissione

I soggetti interessati all'inserimento nella *LMI* dovranno, a pena di esclusione, presentare apposita domanda contenente tutti i requisiti generali e specifici di cui al precedente punto 4.

Le domande dovranno essere formulate compilando il **modulo di candidatura** allegato al presente Avviso (Allegato A) debitamente datato e sottoscritto.

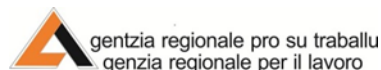
Alla domanda dovranno essere allegati, a pena di esclusione:

- a) curriculum vitae in formato europeo che dovrà essere siglato su ogni pagina e sottoscritto in quella finale, dal quale risulti con chiarezza il possesso dei titoli e requisiti prescritti al fine dell'inserimento nella LMI. Nel curriculum dovranno essere chiaramente dettagliate le esperienze lavorative e professionali maturate, con l'indicazione precisa del periodo e della denominazione dell'Ente o società presso cui le prestazioni sono state rese. Il curriculum dovrà inoltre riportare la dichiarazione ai sensi degli artt. 46 e 47 del DPR 445/2000 che attestino la veridicità delle informazioni contenute, nonché l'autorizzazione al trattamento dei dati in conformità alla normativa vigente.
- b) una lettera di presentazione, debitamente datata e sottoscritta dal candidato, che descriva in maniera sintetica (massimo due pagine) l'esperienza, i titoli, le capacità e la motivazione per il profilo prescelto;
- c) Copia fotostatica di un documento di identità in corso di validità.
- d) Documentazione attestante l'esperienza professionale di cui al punto 4 dell'Avviso.

6. Procedura di candidatura

La pubblicazione del presente avviso costituisce avvio del procedimento amministrativo di cui alla L.241/90. A pena di esclusione, la documentazione richiesta dovrà essere inviata all'Agenzia

Via Is Mirronis 195 – 09122 Cagliari – tel. 070.606.7039 - fax 070.606.7917
e-mail: lav.agenzia.regionale@regione.sardegna.it
PEC: agenzialavoro@pec.regione.sardegna.it



regionale per il lavoro, **a far data dal primo giorno successivo alla pubblicazione del presente Avviso, ed entro il 31.12.2016**, tramite PEC (Posta elettronica certificata) al seguente indirizzo: **agenzia lavoro@pec.regione.sardegna.it** o mediante Raccomandata con ricevuta di ritorno al seguente indirizzo **Agenzia regionale per il lavoro Via Is Mirrionis, 195 - 09122 Cagliari**.

Se trasmessa via PEC la documentazione, a pena di esclusione, dovrà pervenire, con un unico invio e in un unico allegato in formato pdf.

Nell'oggetto della PEC dovrà essere indicata la dicitura: "Lista mediatori interculturali DGR n. 25/17 del 26.05.2015" – Nome e Cognome del candidato".

Se trasmessa via Raccomandata A/R, la documentazione, a pena di esclusione, dovrà pervenire, in un unico plico.

Il plico dovrà recare la dicitura: "Sperimentazione innovativa per la messa a sistema dei servizi di mediazione culturale a valere sul POR FSE 2014-2020 Avviso pubblico – Nome e Cognome del candidato".

In ogni caso farà fede la data di ricevimento da parte dell'Agenzia regionale per il lavoro.

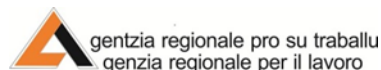
Non saranno prese in considerazione le domande pervenute oltre il 31/12/2016.

I candidati potranno aggiornare la propria candidatura entro il termine del 31.12.2016, con le stesse modalità di invio, ogni qual volta necessario, in virtù dell'acquisizione di ulteriori qualificazioni e/o certificazioni o titoli di studio. Il plico dovrà recare la dicitura: "Sperimentazione innovativa per la messa a sistema dei servizi di mediazione culturale a valere sul POR FSE 2014-2020 Avviso pubblico- Aggiornamento CV – Nome e Cognome del candidato". In tali casi farà fede l'ultima candidatura pervenuta.

7. Modalità di costituzione della Lista dei mediatori interculturali

Le candidature pervenute entro i termini stabiliti dall'art. 6 e presentate secondo le modalità in esso descritte saranno esaminate, al fine di accertarne la rispondenza ai requisiti minimi di ammissione da una commissione composta da 3 componenti individuati tra i funzionari dell'Agenzia regionale per il lavoro e del competente Servizio Coesione Sociale dell' Assessorato del lavoro, formazione professionale, cooperazione e sicurezza sociale. I candidati che risultino in possesso dei requisiti specificati all'art. 4 saranno inseriti, in ordine alfabetico, nella Lista dei mediatori interculturali con

Via Is Mirrionis 195 – 09122 Cagliari – tel. 070.606.7039 - fax 070.606.7917
e-mail: lav.agenzia.regionale@regione.sardegna.it
PEC: agenzialavoro@pec.regione.sardegna.it



l'indicazione degli ambiti funzionali e delle aree territoriali prescelti (vedi punto 4). Entro 45 giorni dalla pubblicazione del presente Avviso, si procederà alla pubblicazione sul portale della Regione Sardegna, della prima lista generale di tutte le candidature fino ad allora pervenute con l'indicazione di "ammissione" per l'iscrizione alla LMI, e di eventuale "non ammissione". La Lista verrà aggiornata e pubblicata periodicamente nei casi di nuove domande pervenute durante il periodo di validità. L'inserimento nella LMI non comporta alcun diritto da parte del richiedente ad ottenere incarichi professionali.

La creazione della suddetta Lista non pone in essere nessuna procedura selettiva, non comporta l'attribuzione di punteggi e non dà luogo alla formazione di alcuna graduatoria di merito, ma avrà la sola funzione di banca dati da cui individuare i soggetti qualificati per l'affidamento di incarichi di collaborazione, ma costituisce requisito indispensabile per la partecipazione alle successive selezioni previste dal progetto di cui al punto 2.

7.1 Validità della Lista

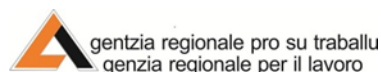
La LMI costituita sulla base del presente Avviso manterrà la sua validità per l'intera durata del Progetto e potrà essere aggiornata mediante nuove iscrizioni e integrazioni entro il 31.12.2016 con cadenza trimestrale e, in ogni caso, al giorno di scadenza dei successivi avvisi pubblici emanati dall'Agenzia per l'affidamento degli incarichi professionali di mediazione previsti dal progetto.

8. Controlli

Successivamente alla presentazione delle domande, l'Agenzia provvederà ad effettuare le verifiche documentali sul rispetto dei requisiti formali e i controlli amministrativi sulle dichiarazioni sostitutive sul rispetto dei requisiti sostanziali.

9. Trattamento dei dati personali

I dati personali conferiti ai fini della partecipazione al presente Avviso dai candidati saranno raccolti e trattati ai fini del procedimento e dell'eventuale e successiva stipula e gestione del contratto, nel rispetto della normativa italiana in vigore (Decreto Lgs. N. 196/2003).



10. Informativa Privacy

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 196/2003 e successive modificazioni si rende noto che:

- tutti i dati che verranno richiesti nell'ambito del percorso previsto dalla LMI del progetto "Sperimentazione innovativa per la messa a sistema dei servizi di mediazione culturale a valere sul POR FSE 2014-2020 Avviso pubblico" saranno trattati esclusivamente per le finalità previste dall'iniziativa medesima;
- il trattamento dei dati personali forniti sarà effettuato attraverso supporti cartacei e/o informatici;
- il conferimento dei dati è necessario per l'inserimento dei soggetti partecipanti al presente avviso nei percorsi previsti dal progetto "Sperimentazione innovativa per la messa a sistema dei servizi di mediazione culturale a valere sul POR FSE 2014-2020 Avviso pubblico". L'eventuale diniego comporterà necessariamente la cancellazione del nominativo del candidato dall'iniziativa in questione;
- il titolare del trattamento è il Direttore dell'Agenzia regionale per il lavoro, Dott. Massimo Temussi;
- il responsabile del trattamento è il Dott. Marcello Cadeddu ;
- in ogni momento potranno essere esercitati i diritti (cancellazione, modificazione, integrazione, etc.) nei confronti del Titolare del trattamento, ai sensi dell'art. 7 del Decreto legislativo 196/2003, scrivendo al Responsabile del CPI di riferimento.

11. Informazioni sul procedimento amministrativo e responsabile del procedimento

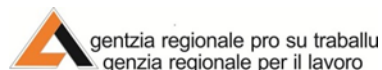
Ai sensi della Legge 241/1990 e successive modifiche ed integrazioni e del "Regolamento sul rapporto tra i cittadini e l'amministrazione nello svolgimento delle attività e dei procedimenti amministrativi", il responsabile unico del procedimento è il Dott. Marcello Cadeddu.

12. Pubblicità e informazioni

Il presente Avviso è pubblicato sul sito internet della RAS nella sezione "Servizi al cittadino – Concorsi e selezioni" all'indirizzo <http://www.regione.sardegna.it/servizi/cittadino/concorsi> e sul sito www.sardegnaalavoro.it.

Un estratto dell'Avviso viene pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma della Sardegna, nella prima edizione disponibile.

Via Is Mirronis 195 – 09122 Cagliari – tel. 070.606.7039 - fax 070.606.7917
e-mail: lav.agenzia.regionale@regione.sardegna.it
PEC: agenzialavoro@pec.regione.sardegna.it



Tutte le informazioni e i chiarimenti relativi all'Avviso potranno essere richiesti mediante:

- e-mail all'indirizzo di posta elettronica agenzia lavoro.urp@regione.sardegna.it;
- presso l'Ufficio Relazioni con il Pubblico dell'Agenzia regionale per il lavoro, Via Is Mirrionis n. 195 – Cagliari – (piano terra), aperto al pubblico dal lunedì al venerdì, dalle ore 11:00 alle ore 13:00, e al pomeriggio nei giorni di martedì e mercoledì dalle ore 16:00 alle ore 17:00;
- telefonicamente al n. 070/6067039 dal lunedì al venerdì, dalle ore 11:00 alle ore 13:00, e al pomeriggio nei giorni di martedì e mercoledì dalle ore 16:00 alle ore 17:00.

Il Direttore

Massimo Temussi

Via Is Mirrionis 195 – 09122 Cagliari – tel. 070.606.7039 - fax 070.606.7917
e-mail: lav.agenzia.regionale@regione.sardegna.it
PEC: agenzialavoro@pec.regione.sardegna.it